

### FOGLIO D'ISTRUZIONI

### INSTRUCTIONS FOR USE

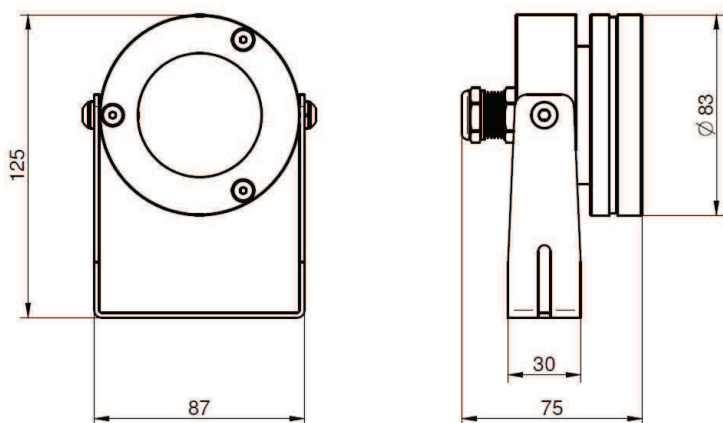
#### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

#### EN WARNING:

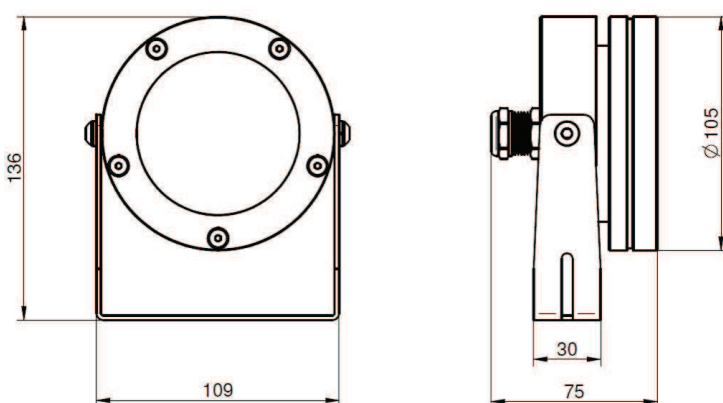
SAFETY OF THE DEVICE IS ONLY GUARANTEED WITH APPROPRIATE USE OF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS; IT IS THEREFORE NECESSARY TO KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

IP 68 5 mt



BH81 - BH82 - BH83 - BH84

IP 68 5 mt



BH87 - BH88 - BH89 - BH90

**IT APPLICAZIONE:**

APPARECCHIO DA INCASSO A LED DA IMMERSIONE PERMANENTE PER L'ILLUMINAZIONE DI PISCINE PUBBLICHE E PRIVATE. ADATTO PER VASCHE RIVESTITE IN MURATURA O CON TELO SINTETICO (PREVIO L'UTILIZZO DEL KIT ACCESSORIO).

**EN PURPOSE:**

FITTED PERMANENT IMMERSION LED DEVICE FOR PUBLIC AND PRIVATE SWIMMING POOLS LIGHTING. SUITABLE FOR CONCRETE OR SYNTHETIC LINER POOLS (PROVIDED THE ACCESSORY KIT IS USED).

**IT ALIMENTAZIONE:**

• QUESTO APPARECCHIO ALIMENTATO IN DC NECESSITA DI UN GRUPPO DI ALIMENTAZIONE ESTERNO DI SICUREZZA SECONDO LA VIGENTE NORMA EN 60598-2-18. SELV.EQUIV. SELV.

• DETTO GRUPPO DOVRA' ESSERE ALLOGGIATO IN AMBIENTE ADEGUATO E PROTETTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

**EN POWER SUPPLY:**

• THIS DEVICE WITH DC POWER REQUIRES AN EMERGENCY EXTERNAL POWER UNIT IN ACCORDANCE WITH THE EN 60598-2-18 REGULATION. SELV.EQUIV.SELV.

• SAID UNIT MUST BE PLACED IN AN APPROPRIATE PROTECTED SPACE IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS ON INSTALLATIONS.

**IT SICUREZZA:**

• PER L'INSTALLAZIONE E L'IMPIEGO DI QUESTO PRODOTTO RISPETTARE LE NORME DI SICUREZZA NAZIONALI.

• PER L'INSTALLAZIONE DI QUESTO PRODOTTO NON E' RICHIEDITA L'APERTURA DELL'APPARECCHIO IN NESSUNA DELLE SUE PARTI PERTANTO TUTTE LE MODIFICHE APPORTATE ALLO STESSO VENGONO EFFETTUATE SOTTO LA RESPONSABILITA' ESCLUSIVA DI COLUI CHE LE EFFETTUERA'.

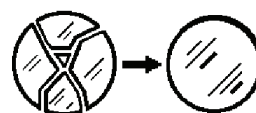
• ANCHE NEL CASO IN CUI IL PRODOTTO PRESENTI PROBLEMI NON LO SI DEVE APRIRE O SMONTARE. L'AZIENDA PROVVEDERA' ALLA SOSTITUZIONE IN GARANZIA SOLO SE L'APPARECCHIO DA SOSTITUIRE SARA' INTEGRO.

**EN SAFETY:**

• NATIONAL REGULATIONS ON SAFETY MUST BE COMPLIED WITH DURING THE INSTALLATION AND USE OF THIS PRODUCT.

• THE INSTALLATION OF THIS PRODUCT DOES NOT REQUIRE OPENING THE DEVICE OR ANY OF ITS PARTS, THEREFORE IF ANY MODIFICATIONS ARE OPERATED TO IT THE PERSON WHO MADE THEM WILL TAKE FULL RESPONSIBILITY.

• EVEN IN CASE OF MALFUNCTION DO NOT OPEN OR DISMANTLE THE PRODUCT. THE COMPANY WILL REPLACE IT UNDER WARRANTY ONLY IF THE DEVICE IS UNALTERED.

**IT NOTE:**

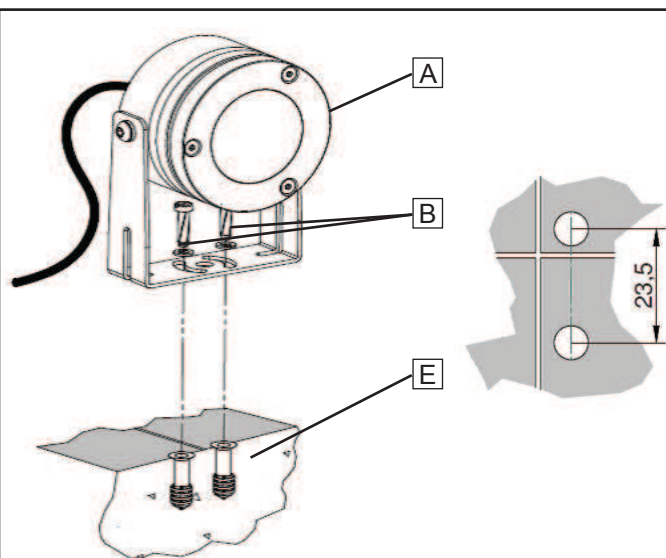
• Sostituire lo schermo di protezione danneggiato. Richiedere le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo

• Per la sostituzione dello schermo contattare IGUZZINI

**EN NOTES:**

• Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.

• To replace it, please contact IGUZZINI

**IT INSTALLAZIONE PRODOTTO:**

• PREDISPORRE FORATURE PER FISCHER IN DOTAZIONE (E)

• POSIZIONARE L'APPARECCHIO (A) CON LE ASOLE IN CORRISPONDENZA DEI FISCHER

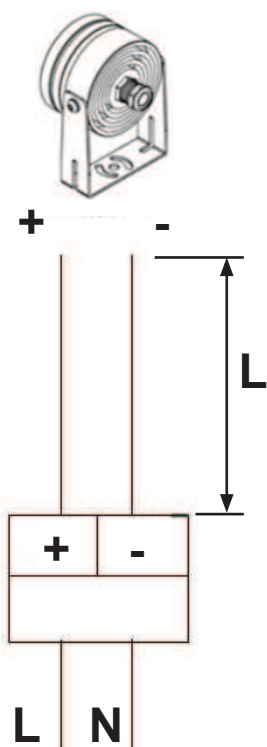
• SCEGLIERE IL GRADO DI ROTAZIONE DESIDERATO E BLOCCARE L'APPARECCHIO (A) UTILIZZANDO LA VITERIA IN DOTAZIONE (B)

**EN PRODUCT INSTALLATION:**

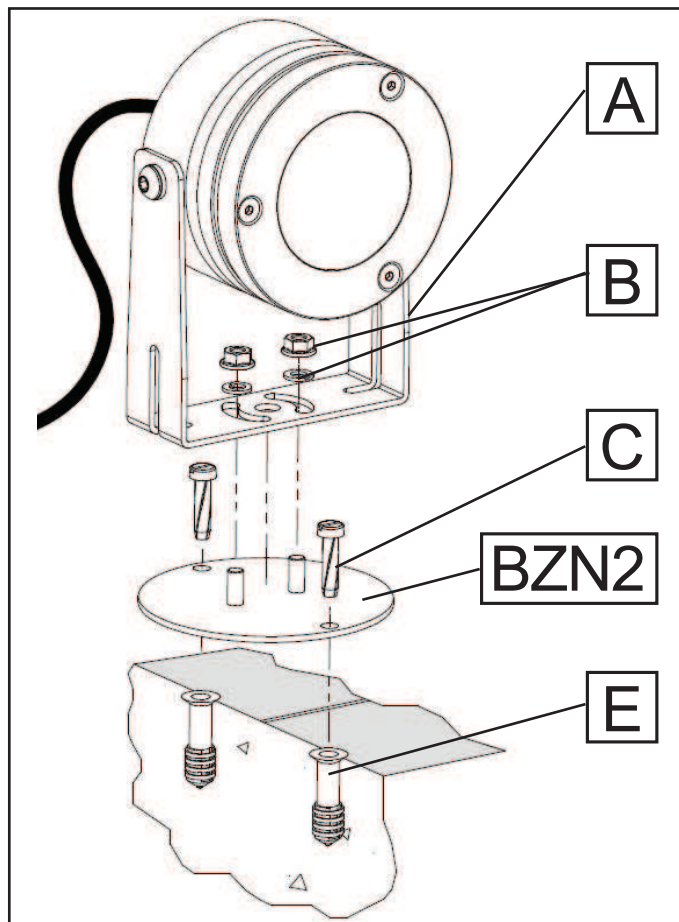
• PREPARE HOLES FOR THE FISCHER PROVIDED (E)

• POSITION THE DEVICE (A) WITH THE EYELET IN CORRESPONDENCE TO THE FIXING SYSTEM

• CHOOSE THE DESIRED DEGREE OF ROTATION AND BLOCK THE UNIT (A) USING THE SCREWS PROVIDED (B)



MX48 - PA86 - PA87



|             | Prodotti installabili Lmax 50Mt      |                                      |
|-------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|             | BH81<br>BH82<br>BH83<br>BH84<br>(3W) | BH87<br>BH88<br>BH89<br>BH90<br>(6W) |
| <b>MX48</b> | <b>2</b>                             | <b>NO</b>                            |
| <b>PA86</b> | <b>NO</b>                            | <b>1</b>                             |

#### IT INSTALLAZIONE ART. BZN2:

- PREDISPORRE FORATURE PER FISCHER IN DOTAZIONE (E)
- AVVITARE AL SUOLO LA CONTROPIASTRA ART.BZN2 UTILIZZANDO LE VITI IN DOTAZIONE (C)
- POSIZIONARE IL PROIETTORE (A) INSERENDO LA STAFFA NEI PERNI DELLA CONTROPIASTRA.
- SCEGLIERE IL GRADO DI ROTAZIONE DESIDERATO E BLOCCARE L'APPARECCHIO (A) UTILIZZANDO LA VITERIA IN DOTAZIONE (B)

#### EN ART. BZN2 INSTALLATION:

- PREPARE HOLES FOR THE FISCHER PROVIDED (E)
- FIX THE BACKPLATE ART.BZN2 TO THE GROUND USING THE SCREWS PROVIDED (C)
- POSITION THE PROJECTOR (A) BY INSERTING IN THE BRACKET OF PINS BACKPLATE
- CHOOSE THE DESIRED DEGREE OF ROTATION AND BLOCK THE UNIT (A) USING THE SCREWS PROVIDED (B)

## FOGLIO D'ISTRUZIONI

### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### INSTRUCTIONS FOR USE

### EN WARNING:

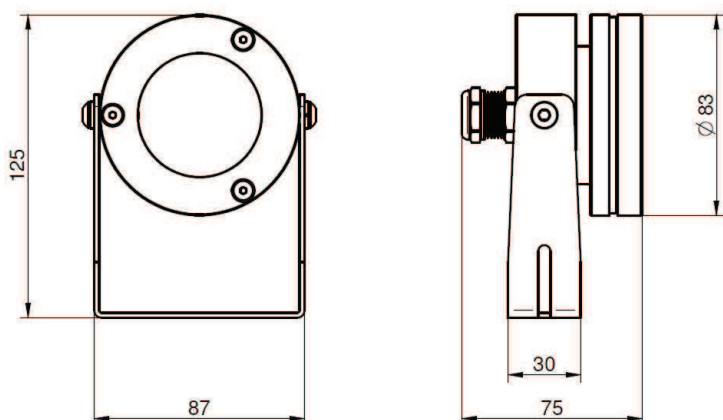
SAFETY OF THE DEVICE IS ONLY GUARANTEED WITH APPROPRIATE USE OF THE FOLLOWING INSTRUCTIONS; IT IS THEREFORE NECESSARY TO KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

## ورقة التعليمات AR

### تحذير:

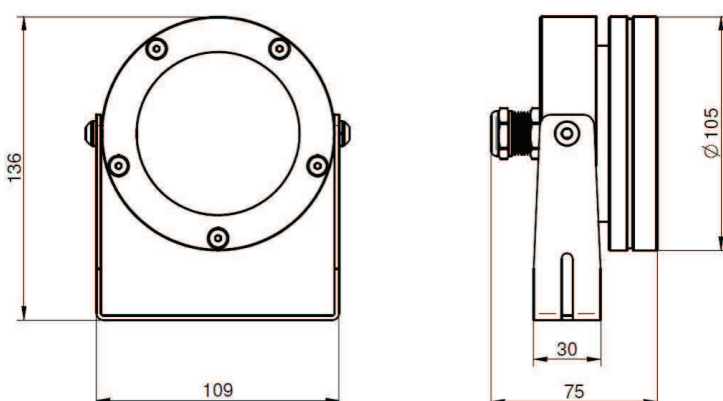
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IP 68 5 mt



BH81 - BH82 - BH83 - BH84

IP 68 5 mt



BH87 - BH88 - BH89 - BH90

## AR

التطبيق:

جهاز إضاءة ليد "LED" مدمج للغمير الدائم لإضاءة المسابح العامة والخاصة. مناسب للأحواض المثبتة في الجدار أو مع الأغشية الاصطناعية (خاضع لاستخدام مجموعة الملحقات).

### IT APPLICAZIONE:

APPARECCHIO DA INCASSO A LED DA IMMERSIONE PERMANENTE PER L'ILLUMINAZIONE DI PISCINE PUBBLICHE E PRIVATE. ADATTO PER VASCHE RIVESTITE IN MURATURA O CON TELO SINTETICO (PREVIO L'UTILIZZO DEL KIT ACCESSORIO).

### EN PURPOSE:

FITTED PERMANENT IMMERSION LED DEVICE FOR PUBLIC AND PRIVATE SWIMMING POOLS LIGHTING. SUITABLE FOR CONCRETE OR SYNTHETIC LINER POOLS (PROVIDED THE ACCESSORY KIT IS USED).

## AR

إمداد الطاقة:

- يتطلب هذا الجهاز العامل بالتيار المستمر مجموعة من إمدادات الطاقة الخارجية للأمان وفقاً للقاعدة الإلزامية السارية: EN 60598-2-18. SELV. EQUIV. SELV.
- يجب تواجد هذه المجموعة في بيئة مناسبة وحمايتها كما هو مطلوب وفقاً للقواعد المعمول بها للتمديدات الكهربائية المحلية.

### IT ALIMENTAZIONE:

• QUESTO APPARECCHIO ALIMENTATO IN DC NECESSITA DI UN GRUPPO DI ALIMENTAZIONE ESTERNO DI SICUREZZA SECONDO LA VIGENTE NORMA EN 60598-2-18. SELV. EQUIV. SELV.

• DETTO GRUPPO DOVRA' ESSERE ALLOGGIATO IN AMBIENTE ADEGUATO E PROTETTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

### EN POWER SUPPLY:

• THIS DEVICE WITH DC POWER REQUIRES AN EMERGENCY EXTERNAL POWER UNIT IN ACCORDANCE WITH THE EN 60598-2-18 REGULATION. SELV. EQUIV. SELV.

• SAID UNIT MUST BE PLACED IN AN APPROPRIATE PROTECTED SPACE IN ACCORDANCE WITH NATIONAL REGULATIONS ON INSTALLATIONS.

## AR

السلامة:

- ينبغي الامتثال للقواعد المحلية المتعلقة بالأمان لتثبيت واستخدام هذا المنتج.
  - لتثبيت هذا المنتج لا يتطلب الأمر فتح أي من أجزاء الجهاز لذلك يتم إجراء جميع التغييرات المدخلة عليه تحت المسؤولية الحصرية لهؤلاء الذين يقومون بذلك.
  - حتى لو كانت هناك مشاكل في المنتج لا يجب فتحه أو فك مكوناته.
- ستقوم الشركة بالاستبدال فقط وفقاً للضمان في حالة أن الجهاز المطلوب استبداله مكتمل.

### IT SICUREZZA:

• PER L'INSTALLAZIONE E L'IMPIEGO DI QUESTO PRODOTTO RISPETTARE LE NORME DI SICUREZZA NAZIONALI.

• PER L'INSTALLAZIONE DI QUESTO PRODOTTO NON E' RICHIEDITA L'APERTURA DELL'APPARECCHIO IN NESSUNA DELLE SUE PARTI PERTANTO TUTTE LE MODIFICHE APPORTATE ALLO STESSO VENGONO EFFETTUATE SOTTO LA RESPONSABILITA' ESCLUSIVA DI COLUI CHE LE EFFETTUERA'.

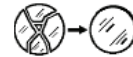
• ANCHE NEL CASO IN CUI IL PRODOTTO PRESENTI PROBLEMI NON LO SI DEVE APRIRE O SMONTARE. L'AZIENDA PROVVEDERA' ALLA SOSTITUZIONE IN GARANZIA SOLO SE L'APPARECCHIO DA SOSTITUIRE SARA' INTEGRO.

## EN SAFETY:

• NATIONAL REGULATIONS ON SAFETY MUST BE COMPLIED WITH DURING THE INSTALLATION AND USE OF THIS PRODUCT.

• THE INSTALLATION OF THIS PRODUCT DOES NOT REQUIRE OPENING THE DEVICE OR ANY OF ITS PARTS, THEREFORE IF ANY MODIFICATIONS ARE OPERATED TO IT THE PERSON WHO MADE THEM WILL TAKE FULL RESPONSIBILITY.

• EVEN IN CASE OF MALFUNCTION DO NOT OPEN OR DISMANTLE THE PRODUCT. THE COMPANY WILL REPLACE IT UNDER WARRANTY ONLY IF THE DEVICE IS UNALTERED.



قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديدات التقنية من عر المصنع. لا تستخدم التركيبية الضوئية بدون الشاشة. احرص من تعلف العناصر عند تعرضها للأشعة فوق البنفسجية.

لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

### IT NOTE:

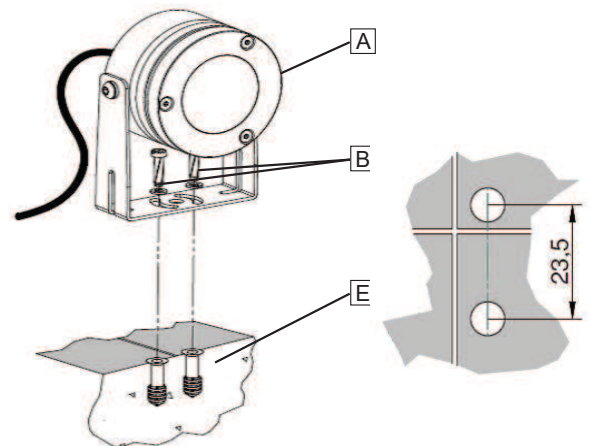
• Sostituire lo schermo di protezione danneggiato. Richiedere le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo

• Per la sostituzione dello schermo contattare IGUZZINI

### EN NOTES:

• Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.

• To replace it, please contact IGUZZINI



### AR تركيب المنتج:

- تجهيز الفتحات الخاصة بمسامير "فيشر" (E) التي تم توريدها مع المنتج

- يتم ضبط وضع الجهاز (A) من خلال الفتحات المناظرة لمسامير "فيشر"

- يتم اختيار درجة الدوران المطلوبة، ثم تثبيت وتأمين الجهاز

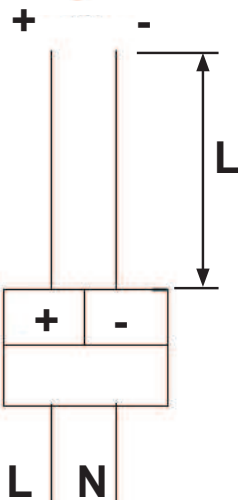
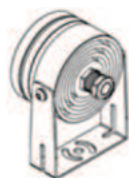
(A) ؛ وذلك باستخدام الصوامير والمسامير (B) التي تم توريدها مع المنتج

#### IT INSTALLAZIONE PRODOTTO:

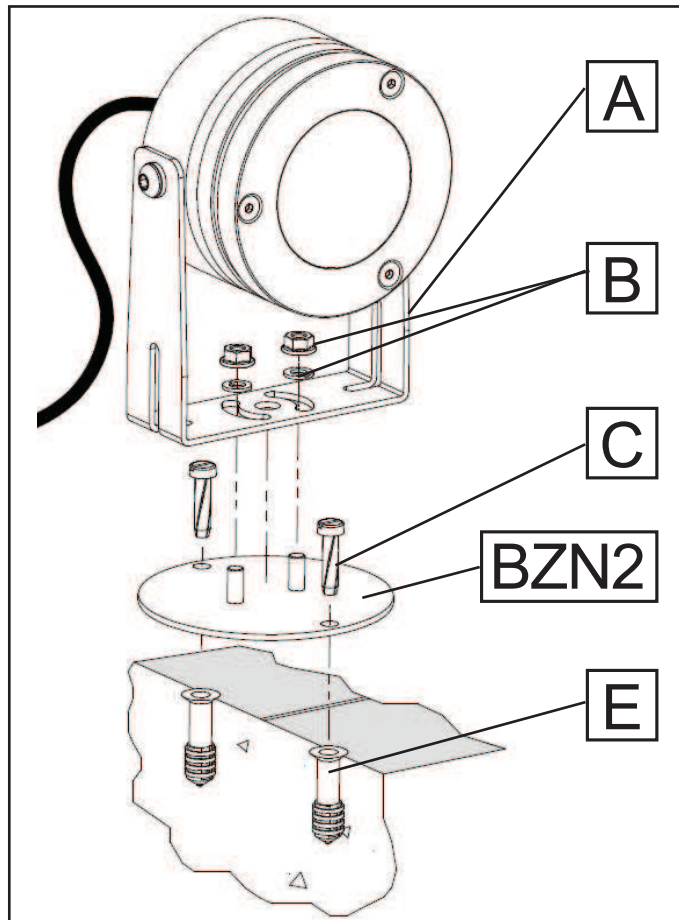
- PREDISPORRE FORATURE PER FISCHER IN DOTAZIONE (E)
- POSIZIONARE L'APPARECCHIO (A) CON LE ASOLE IN CORRISPONDENZA DEI FISCHER
- SCEGLIERE IL GRADO DI ROTAZIONE DESIDERATO E BLOCCARE L'APPARECCHIO (A) UTILIZZANDO LA VITERIA IN DOTAZIONE (B)

#### EN PRODUCT INSTALLATION:

- PREPARE HOLES FOR THE FISCHER PROVIDED (E)
- POSITION THE DEVICE (A) WITH THE EYELET IN CORRESPONDENCE TO THE FIXING SISTEM
- CHOOSE THE DESIRED DEGREE OF ROTATION AND BLOCK THE UNIT (A) USING THE SCREWS PROVIDED (B)



MX48 - PA86 - PA87



#### AR تركيب الصنف BZN2:

- تجهيز الفتحات الخاصة بمسامير "فischer" (E) التي تم توريدها مع المنتج
- تتم لولبية لوح الحفر المكمل للصنف BZN2 في الأرض؛ وذلك باستخدام البراغي (C) التي تم توريدها مع المنتج
- يتم ضبط وضع البروجيكتور (A)؛ وذلك من خلال إدخال القوس في المحاور الخاصة بلوحة الحفر المكمل.
- يتم اختيار درجة الدوران المطلوبة، ثم تثبيت وتأمين الجهاز
- (A)؛ وذلك باستخدام الصواميل والمسامير (B) التي تم توريدها مع المنتج

#### IT INSTALLAZIONE ART. BZN2:

- PREDISPORRE FORATURE PER FISCHER IN DOTAZIONE (E)
- AVVITARE AL SUOLO LA CONTROPIASTRA ART.BZN2 UTILIZZANDO LE VITI IN DOTAZIONE (C)
- POSIZIONARE IL PROIETTORE (A) INSERENDO LA STAFFA NEI PERNI DELLA CONTROPIASTRA.
- SCEGLIERE IL GRADO DI ROTAZIONE DESIDERATO E BLOCCARE L'APPARECCHIO (A) UTILIZZANDO LA VITERIA IN DOTAZIONE (B)

#### EN ART. BZN2 INSTALLATION:

- PREPARE HOLES FOR THE FISCHER PROVIDED (E)
- FIX THE BACKPLATE ART.BZN2 TO THE GROUND USING THE SCREWS PROVIDED (C)
- POSITION THE PROJECTOR (A) BY INSERTING IN THE BRACKET OF PINS BACKPLATE
- CHOOSE THE DESIRED DEGREE OF ROTATION AND BLOCK THE UNIT (A) USING THE SCREWS PROVIDED (B)

Headquarters iGuzzini illuminazione spa  
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Reacanati Italy

1.154.544.00  
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа  
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа  
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

CN 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00  
ISO0766/05

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN

ЗАМЕНА СИДа  
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN **注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**

DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**

NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**

N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**

S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**

RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

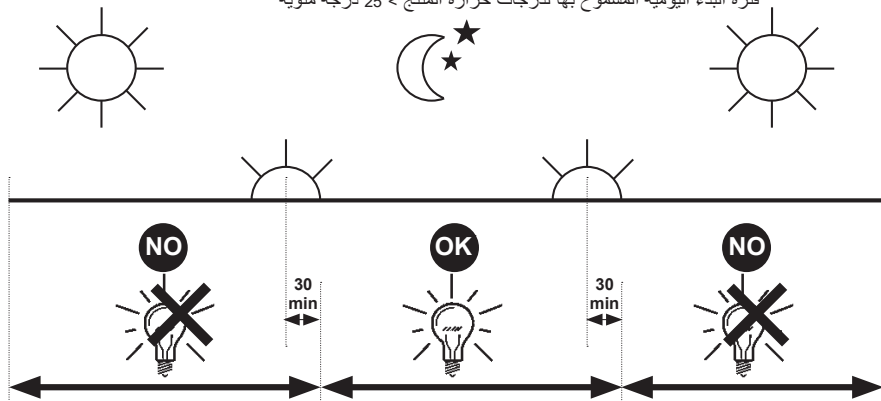
CN 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

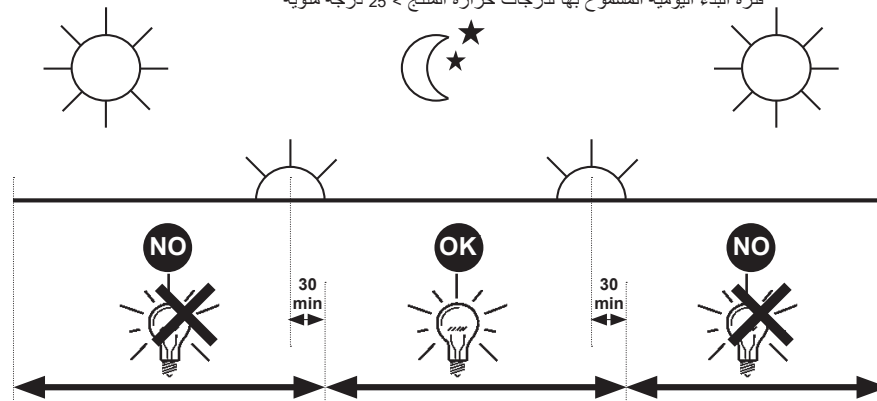
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

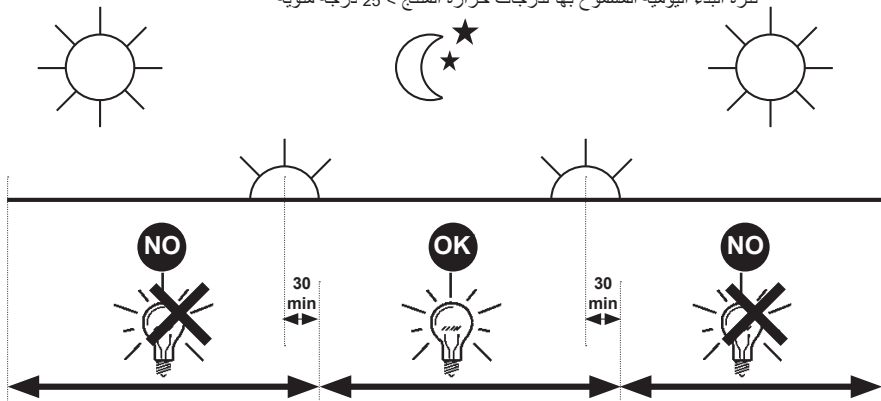
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

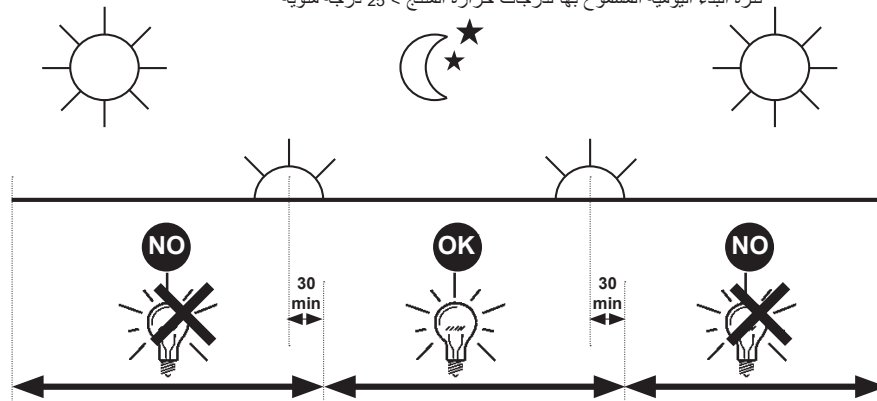
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية





- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini